

2007年5月18日国連拷問禁止委員会勧告 [CAT/C/JPN/CO/1] (抜粋及び仮訳)

## Death Penalty

19. While noting the recent legislation broadening visiting and correspondence rights for death row inmates, the Committee is deeply concerned about a number of provisions in domestic law concerning individuals sentenced to death which could amount to torture or ill-treatment, and in particular:

- a) The principle of solitary confinement after the final sentence is handed down, given the length of time on death row, in some cases exceeding 30 years;
- b) The unnecessary secrecy and arbitrariness surrounding the time of the execution, allegedly in order to respect the privacy of inmates and their families. In particular, the Committee regrets the psychological strain imposed upon inmates and families by the constant uncertainty of the date of the execution, as prisoners are notified of their execution only hours before it is due to take place;

**The State should take all necessary measures to improve conditions of detention of persons on death row in order to bring them in line with international minimum standards.**

20. The Committee is seriously concerned with the restrictions imposed on the enjoyment of legal safeguards by death row inmates, in particular with respect to:

- a) The limitations imposed on death row prisoners concerning confidential access to their legal representatives, including the impossibility to meet with them in private, while on appeal; the lack of alternative means of confidential communication and the lack of access to state defense counsel after the final sentence is handed down;
- b) The lack of a mandatory appeal system for capital cases;
- c) the fact that a retrial procedure or a request for pardon are not suspensive of the execution of the sentence;
- d) the absence of a review mechanism to identify inmates on death row who may be suffering from mental illness;
- e) the fact that there has been no case of commutation of a death sentence in the last 30 years.

**The State party should consider taking measures for an immediate moratorium on executions and a commutation of sentences and should adopt procedural reforms which include the possibility of measures of pardon. A right of appeal should be mandatory for all capital sentences. Furthermore, the State party should ensure that its legislation provides for the possibility of the commutation of a death sentence**

where there have been delays in the implementation of the death sentence. The State party should ensure that all persons on death row are afforded the protections provided by the Convention.

参考 ODS Search(<http://documents.un.org/welcome.asp?language=E>)

## 死刑

19. 最近の立法が死刑確定者の面会及び通信の権利を拡大したことに注目しつつも、委員会は、死刑を言い渡された人々に関する国内法における多くの条項が、拷問あるいは虐待に相当し得るものであることに深い懸念を有する。とりわけ、

- a) 確定判決の言渡し後、独居拘禁が原則とされ、死刑確定後の長さをみれば、いくつかの事例では 30 年を超えていること、
- b) 死刑確定者とその家族のプライバシー尊重のためと主張されている、不必要な秘密主義と処刑の時期に関する恣意性。とりわけ委員会は、死刑確定者が自らの死刑執行が予定されている時刻のわずか数時間前に執行の告知を受けるため、死刑確定者とその家族が、常に処刑の日にちが不明であることによる精神的緊張を強いられることを遺憾とする。

**締約国は、死刑確定者の拘禁状態が国際的な最低基準に合致するものとなるよう、改善のためのあらゆる必要な手段をとるべきである。**

20. 委員会は、死刑確定者の法的保障措置の享受に対して課された制限、とりわけ以下の点に関して深刻な懸念を有する。

- a) 再審請求中であっても、弁護人と秘密接見をすることが不可能である点を含めて、弁護人との秘密交通に関して死刑確定者に課せられた制限、秘密交通の代替手段の欠如、及び確定判決後の国選弁護人へのアクセスの欠如
- b) 死刑事件における必要的上訴制度の欠如
- c) 再審手続ないし恩赦の申請が刑の執行停止事由ではないという事実
- d) 精神障害の可能性のある死刑確定者を識別するための審査の仕組みが存在しないこと
- e) 過去 30 年間に於いて死刑が減刑された事例が存在しないという事実

**締約国は、死刑の執行をすみやかに停止し、かつ、死刑を減刑するための措置を考慮すべきであり、恩赦措置の可能性を含む手続的な改革を行うべきである。すべての死刑事件において、上訴権は必要とされるべきである。さらに、締約国は、死刑の実施が遅延した場合には死刑を減刑し得ることを確実に法律で規定すべきである。締約国は、確実に、すべての死刑確定者が、条約に規定された保護を与えられるようにすべきである。**

参考 [日弁連作成仮訳全文](#)